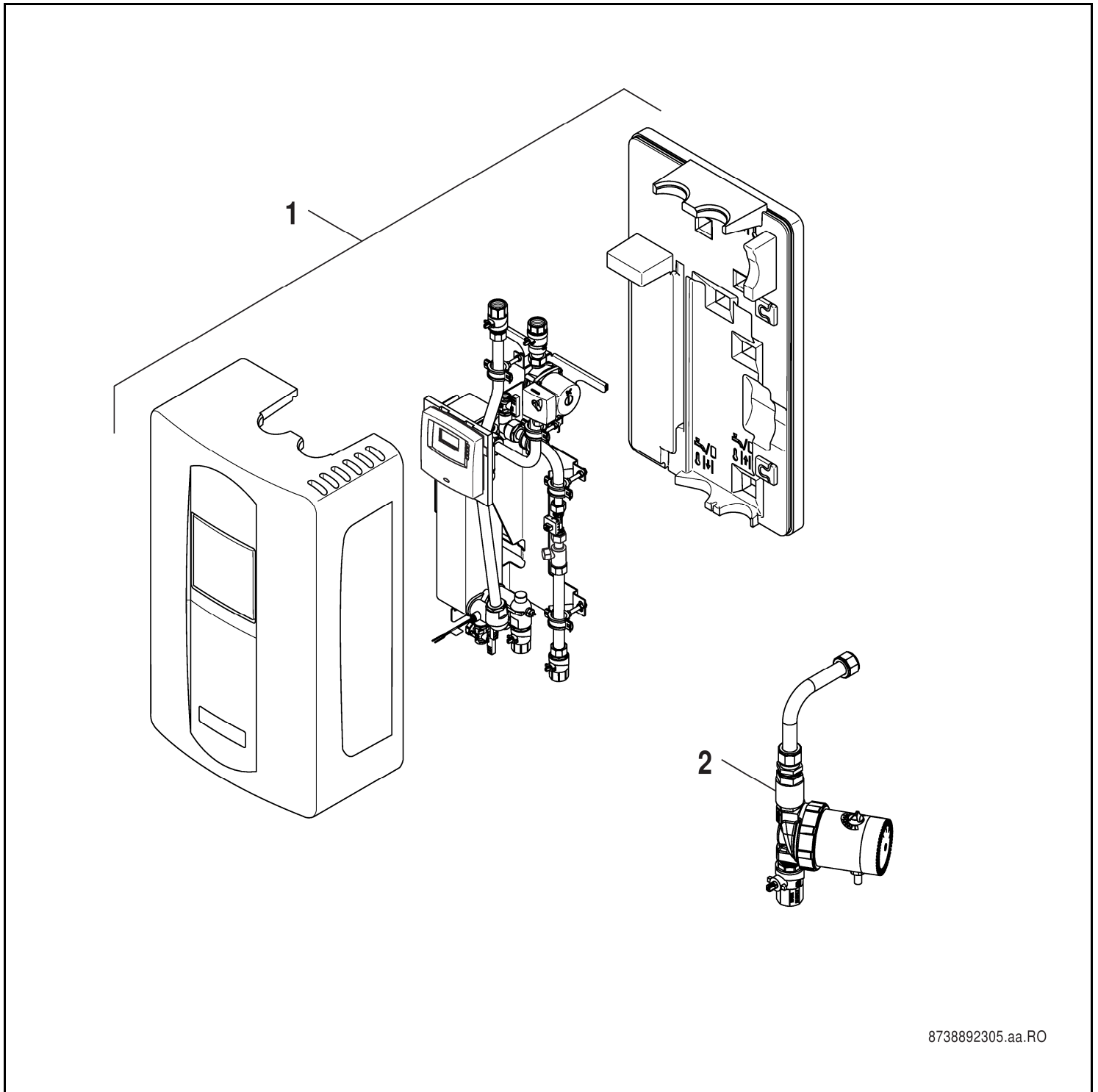


TF 27-2/40-2/40-2E & ZPS2



8738892305.aa.RO



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות/מонтаזים חשובות לביצוע/התקנת המכשיר

ביצוע/התקנת המכשיר חייבים להיעשות על ידי מומחה/מקצוען המוסמך לכך, תוך שמירה על כללי הבטיחות וההתקנה הנכונה.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

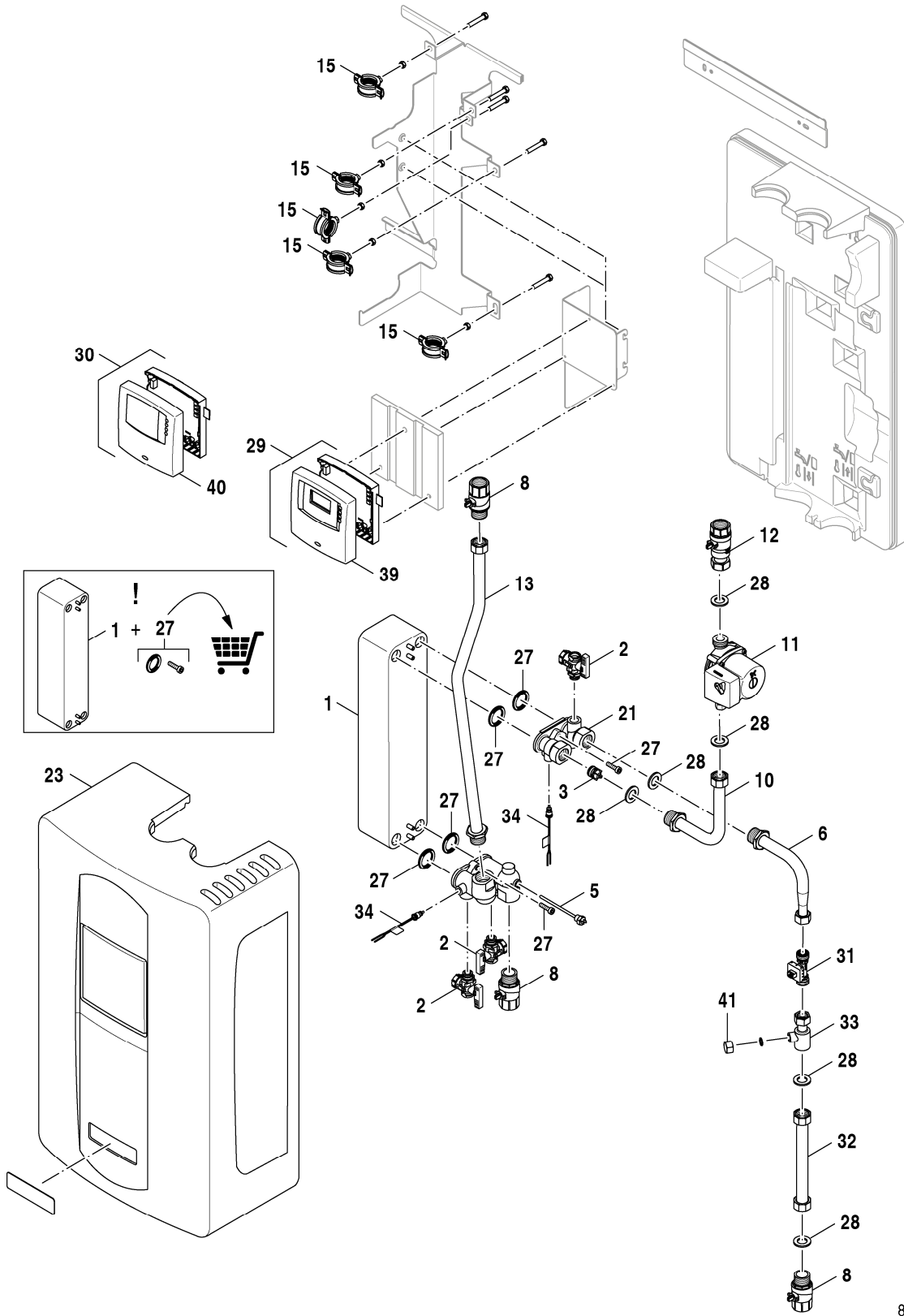
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



8738892299.ac.RO

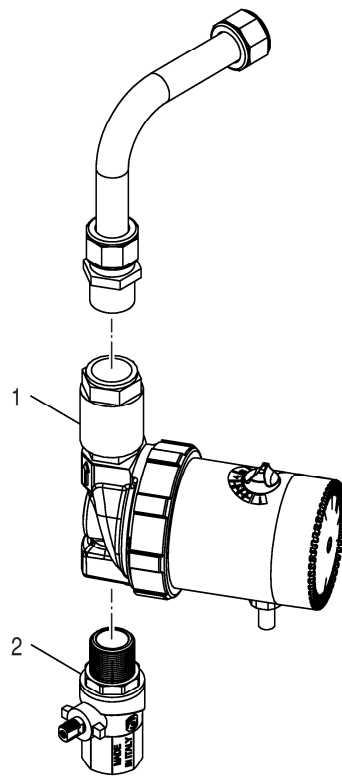
1
FSS
FSS
FSS
FSS

TF 27-2/40-2/40-2E & ZPS2

| Pos | Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni | Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine | TF 27-2 | TF 40-2 | TF 40-2E | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni |
|-----|---|--|---------|---------|----------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
| 1 | Plattenwärmetauscher 26 Platten | 8 735 300 642 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Plattenwärmetauscher 40 Platten | 8 735 300 643 | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Ablasshahn 1/2" | 8 735 300 610 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Rückschlagventil | 8 718 505 020 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Sensor NTC 10k 1/4" 115mm | 8 718 532 064 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | KW-Rohr FWS | 8 718 663 505 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | Kugelhahn DN25 | 8 718 532 056 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | Rückflussrohr DN25 | 8 718 663 569 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | Pumpe UPSO 15-70 | 8 718 532 066 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Kugelhahn DN25 Pumpe | 8 718 532 136 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | Rohr Edelstahl 25 x 1.2 | 8 718 663 573 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | Schelle 20-25 | 8 718 532 144 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | Reinigungsflansch DN25 | 8 735 300 001 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | Isolierung Front klein | 8 718 532 090 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 | Schraube + O-Ring Set | 8 718 663 908 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 | Dichtung- Set | 8 718 532 061 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29 | Regler TF A603 MC | 8 718 532 517 0 | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 30 | Regler TF A603 KS | 8 718 532 519 0 | | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 31 | Sensor Durchfluss 2-40 inkl. Dichtung | 8 718 663 605 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 32 | KW- Rohr FWS | 8 718 663 589 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 33 | T-Stück DN20 | 8 735 600 611 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 34 | Fühler NTC kpl mit O-Ring | 7100136 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 39 | Abdeckung | 8 718 530 627 0 | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 40 | Abdeckung | 8 718 530 600 0 | | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 41 | Mutter geschlossen 1/2" | 8 718 532 142 0 | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

TF 27-2/40-2/40-2E & ZPS2

FSS
FSS
FSS
FSS

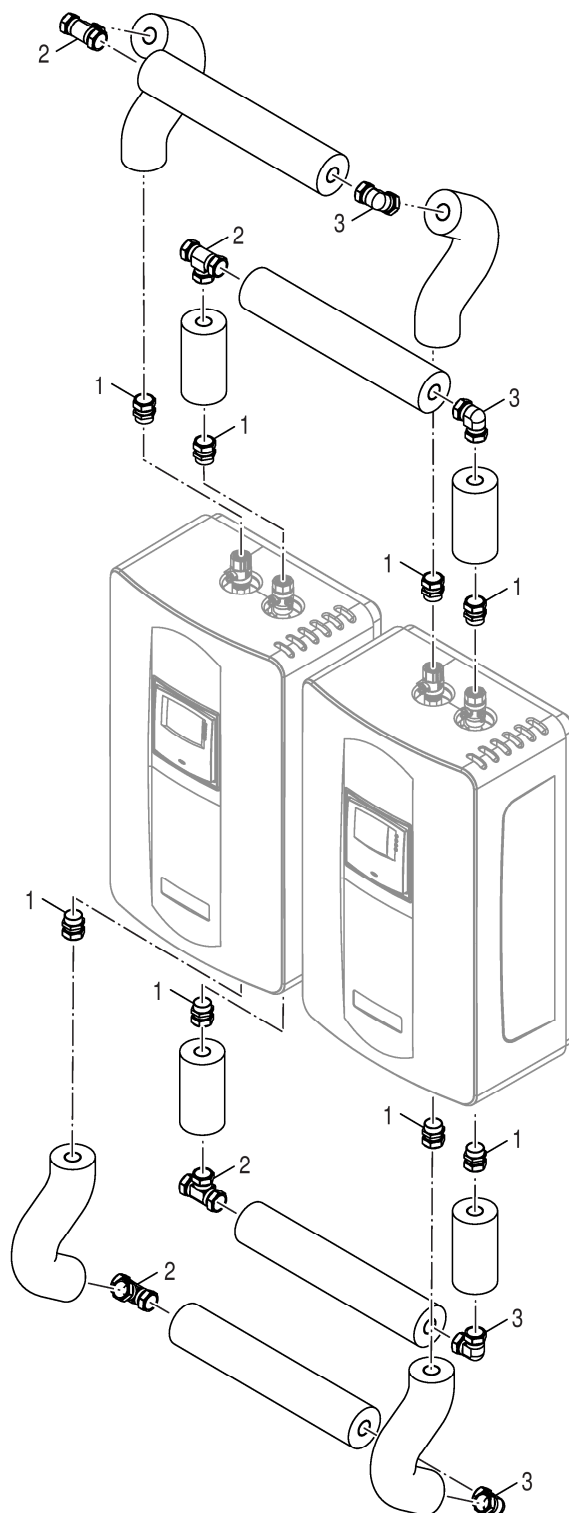


8738892408.ab.RO

2

ZPS2
ZPS2
ZPS2
ZPS2

TF 27-2/40-2/40-2E & ZPS2



8738893277.aa.RO

3

Rohrgruppe
pipe assembly
conduites de groupe
gruppo tubazioni

TF 27-2/40-2/40-2E & ZPS2

| Pos | Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni | Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine | ZVS2 | | | | | | | | | | | | | | | | | Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni |
|--------------------------------------|---|--|------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----------|--|---|
| 1 | Klemmringverschraubung DN32 | 8 735 300 308 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | T-Stück DN32 | 8 735 300 306 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Winkelverschraubung DN32 | 8 735 300 307 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Klemmring DN32 (5x) | 8 735 300 309 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| TF 27-2/40-2/40-2E & ZPS2 | | | | | | | | | | | | | | | | | Rohrgruppe pipe assembly conduites de groupe gruppo tubazioni | 3 | | |

**Gerätetypen
Types of appliances**

**Types de chaudieres
Tipo apparecchi**

| Gerät Appliance Chaudière Apparecchio | Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine | Land Country Pays Paese | S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. | Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni |
|--|--|---|----------------------------------|---|
| | | | | |
| ZPS2 | 8 718 532 940 | Belgien, Deutschland, Dänemark, Frankreich, | | |
| | | | | |
| TF 27-2 | 8 718 532 647 | Deutschland | | |
| TF 40-2 | 8 718 532 640 | Deutschland | | |
| TF 40-2E | 8 718 532 650 | Deutschland | | |
| | | | | |
| ZVS2 | 8 718 532 941 | Deutschland, Luxemburg, Neutra, Österreich | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany